

다시 vs 또

다시, 새로, 원래대로 · 한 번 더, 또다시; 그리고 또

둘 다 ‘한 번 더’로 옮기기 쉽지만 뜻이 다릅니다. 다시 는 어떤 일을 새로 하거나 원래 상태로 돌아가는 것이고, 또 는 같은 일이 한 번 더 일어나는 것으로, ‘또야!’ 하는 느낌이 담길 때가 많습니다.

■ 한눈에 비교

단어	핵심 의미	뉘앙스	자주 쓰는 형태
다시	다시, 새로; 원래대로	다시 하기, 재도전, 재개, 이전 상태로 돌아가기. 다시 한번 = 한 번 더.	다시 하다 다시 한번
또	또다시; 그리고 또	같은 일이 또 일어남. 짜증이나 놀라움이 담기는 경우가 많습니다. 내용을 덧붙이는 ‘게다가, 그리고’의 뜻도 있습니다.	또 늦다 또 만나요

■ 차이점

- 1. 새로 하기 vs 되풀이.** 처음 한 것이 잘못되었거나 고쳐야 할 때는 다시를 씁니다: 다시 써 주세요 (다시/제대로 써 주세요) ○ / 또 써 주세요 ×. 같은 일이 그냥 한 번 더 일어날 때는 또를 씁니다: 또 늦었어요 (또 늦었네요).
- 2. 원래대로 돌아가기 = 다시.** 이전 상태로 돌아가는 것은 다시만 쓸 수 있습니다: 다시 건강해졌어요 (다시 건강해졌어요), 다시 학교에 다녀요 (다시 학교에 다녀요). 또에는 ‘원래대로’라는 뜻이 없습니다.
- 3. 또는 ‘그리고 또’라는 뜻도 있습니다.** 싸고, 또 맛있어요 (싸고 또 맛있어요). 다시는 이렇게 내용을 덧붙일 수 없습니다. 헤어질 때 인사로는 둘 다 쓸 수 있습니다:또 만나요 ○ / 다시 만나요 ○ — 또가 더 편한 말이고, 다시는 ‘다시 만날 때까지’라는 느낌이 조금 더 납니다.

문장	다시	또
이름을 잘못 썼네요. ____ 써 주세요.	◎	×
어제도 늦었는데 오늘 ____ 늦었어요?	△	◎
잘 안 들려요. ____ 한번 말해 주세요.	◎	△
감기가 다 나아서 ____ 학교에 가요.	◎	△
시장에서 사과를 샀어요. ____ 배도 샀어요.	×	◎

◎ 자연스러움 ○ 가능 △ 어색함 × 틀림

■ 한 걸음 더

다시는 다시 도전할 때 -아/어 보다 와 자연스럽게 어울립니다:다시 해 볼게요 (다시 해 볼게요). 되풀이되는 것을 불평할 때 또는 이 표현과 자주 씁니다: -았/었-: 또 잊어버렸어요? (또 잊어버렸어요?).

■ 연습 문제

빈칸에 알맞은 단어를 넣으세요: 다시, 또

1. 사진이 흔들렸네요. 한 장만 ____ 찍어 주세요.

정답 다시 — 잘못 찍힌 사진을 다시 찍기 = 다시.

2. 민수 씨가 ____ 지각했어요. 이번 주에만 세 번째예요.

정답 또 — 같은 일이 또 되풀이됨 (짜증) = 또.

3. 비밀번호가 틀렸습니다. ____ 입력해 주세요.

정답 다시 — 오류가 난 뒤 다시 입력하기 = 다시.

4. 빵을 샀어요. 그리고 ____ 우유도 샀어요.

정답 또 — ‘그리고 또’를 덧붙이기 = 또.

5. 다리가 다 나아서 이제 ____ 걸을 수 있어요.

정답 다시 — 이전 상태로 돌아가기 = 다시.

■ 예문

1. 비밀번호가 틀렸어요. 다시 입력해 주세요.

2. 또 우산을 잃어버렸어요.

3. 이사 간 친구가 다시 서울로 돌아왔어요.

4. 오늘 정말 즐거웠어요. 또 만나요!

5. 처음부터 다시 시작해 볼게요.

6. 이 식당은 싸고, 또 맛있어요.

■ 자주 하는 실수

× 잘못 들었어요. 또 말해 주세요.

○ 잘못 들었어요. 다시 말해 주세요.

다시 말해 달라고 부탁할 때는 다시를 씁니다. 또를 쓰면 ‘또 한 번 더 말해라’처럼 들립니다.

× 숙제가 다 틀렸어요. 처음부터 또 하세요.

○ 숙제가 다 틀렸어요. 처음부터 다시 하세요.

처음부터 새로 하는 것은 또가 아니라 다시입니다.

× 고장 났던 컴퓨터가 또 잘 돼요.

○ 고장 났던 컴퓨터가 다시 잘 돼요.

이전의 (좋은) 상태로 돌아가는 것은 다시입니다. 또를 쓰면 별개의 일이 ‘또 한번’ 일어난 것처럼 됩니다.